

To the Bat Cave!

St. Martin's bats and cave critters

Many people don't know that there are caves on St. Martin. In fact, the limestone that covers much of the island is ideal for cave formation. Most of the world's caves are made where water has dissolved limestone over a long period of time.

St. Martin's caves are home to several species of bats, which are the island's only native mammals. The Antillean Cave Bat, with its pig-like nose and the Jamaican Fruit Bat, with a prominent nose-leaf, are the most common. At the Grotte du Puits, a cave in The Lowlands, hundreds of these species can be seen. The floor of the cave is littered with the pits of almonds and palm fruit brought back to the cave by these fruit-eaters.

Other unusual creatures also live in caves: spiders of several kinds, cave crickets, cockroaches and the menacing-looking—but harmless—whip spider. Birds and Jack Spaniard wasps sometimes build their nests in caves, where they're protected from the rain.

There are only a few caves left on St. Martin—the rest have been destroyed by development. Some of the last remaining caves are the Grotte du Puits in The Lowlands and a series of small caves located near the top of Billy Folly in Simpson Bay. These caves are a critical habitat for our native bats and a whole host of creatures that are adapted to a cave-dwelling lifestyle. They deserve protection and study as some of St. Martin's most unique natural features.



Jamaican Fruit Bat • Artibée de Jamaïque
Artibeus jamaicensis

This fruit-eating bat is common in caves on the island. It has a prominent noseleaf, the wrinkled structure on the snout, which is thought to assist with echolocation.

Cette chauve-souris frugivore est commune dans les grottes de l'île. Elle a une lancette proéminente, la structure plissée sur le museau, qui est soupçonnée d'aider dans l'écholocation.



Lesser Antillean Fruit Bat • Brachyphyllle des Antilles
Brachyphylla cavernarum

This fruit-eating bat is found in most of the Lesser Antilles. Above is a maternity colony with mothers and young bats that are still relatively hairless.

Cette chauve-souris frugivore est présente dans la plupart des petites Antilles. Ci-dessus, une colonie maternelle avec des jeunes chauves-souris sans pelage.



Fisherman Bat • Noctilion Pêcheur
Noctilio leporinus

This bat uses echolocation to sense ripples on the surface of the water and then swoops down and catches the fish with its large feet. It stores food in its jowls so it can continue fishing.

Elle utilise l'écholocation pour repérer le clapot émis à la surface de l'eau par un poisson et saisir sa proie entre ses larges pattes. Elle stocke les poissons dans ses bajoues afin qu'elle puisse continuer à pêcher.



Brown Recluse Spider • Araignée Violiniste
Loxosceles caribbaea

Many different spider species are found in the caves of St. Martin. Many are cave specialists, and some species are found almost exclusively in caves.

On trouve de nombreuses espèces d'araignées différentes dans les grottes de St. Martin. Beaucoup sont des spécialistes de grottes, et certaines espèces se trouvent presque exclusivement dans les grottes.



Velvety Free-tailed Bat • Molosse Commun
Molossus molossus

This small bat is an insectivore, and often roosts in buildings. If you're in an urban area of St. Martin and see bats, they're probably this species. A single bat may eat hundreds of insects per hour.

Cette petite chauve-souris insectivore est souvent perchée dans les immeubles et est commune dans les zones urbaines de St. Martin. Une seule chauve-souris peut manger des centaines d'insectes par heure.



Cave Cricket • Grillon des Roches
Amphiacusta sp.

These crickets are found in caves, and also on the forest floor, where they hide beneath rocks during the day. In dark caves they're active during the day.

Ces grillons sont fréquents dans les grottes, et aussi sur le sol forestier, où ils se cachent sous les rochers pendant la journée. Dans les grottes sombres, ils sont actifs pendant la journée.

À la Grotte!

Les chauves-souris et les bestioles de grottes

Beaucoup de personnes ne savent pas qu'il existe des grottes à St. Martin. En fait, le calcaire qui couvre la plupart de l'île est idéal pour la formation de grottes. Beaucoup de grottes du monde ont été créées par l'eau dissolvant le calcaire sur une longue période.

Les grottes de St. Martin abritent plusieurs espèces de chauves-souris, qui sont les seuls mammifères natifs de l'île. Le brachyphyllle des Antilles, avec son nez comme celui d'un cochon, et l'artibée de Jamaïque, avec sa lancette proéminente, sont les plus communes.

À la Grotte du Puits, aux Terres Basses, on peut voir des centaines de celles-ci. Le sol de la grotte est jonché de noyaux d'amandes et de noix de palmiers ramenés à la grotte par ces espèces frugivores.

D'autres créatures insolites vivent aussi dans les grottes : des différentes araignées, des grillons des roches, des cafards, et l'amblypyge, qui semble menaçant mais est sans danger. Des oiseaux et des guêpes polistes font quelquefois leur nids dans les grottes, où ils sont à l'abri de la pluie.

Il ne reste actuellement que quelques grottes à St. Martin – les autres ont été détruites par le développement. Parmi celles qui restent, il y a la Grotte du Puits aux Terres Basses, et une série de petites grottes près du sommet de Billy Folly à Simpson Bay. Ces grottes sont un habitat essentiel pour nos chauves-souris endémiques et pour beaucoup d'autres espèces dont la façon de vivre est adaptée aux grottes. Elles méritent d'être protégées et étudiées comme quelques-unes des caractéristiques naturelles les plus uniques de St. Martin.